

# INDEX FOR VOLUME 62

- Absolute Configuration  
in English, The, J. Seely,  
235
- advertorials*, 177
- airbridge*, 243
- air motorway*, 243
- airphibian*, 176
- alcohol arcade*, 243
- Alcometer*, 243
- Algeo, John, Among the  
New Words, 242, 346
- Allen, Harold B., *LAUM*  
and the ABC's of *DARE*,  
81
- all-ticket*, 243
- Alsama*, 189
- (American) English *perspire*,  
*transpire*, Y. Malkiel, 84
- American Regional Dialects: A*  
*Word Geography*, by C.  
Carver, rev. by T. Frazer,  
154
- American Speech, 1600 to the*  
*Present*, ed. by P. Benes,  
rev. by C. Eble, 286
- Among the New Words, J.  
Algeo and M. Porter,  
242; J. Algeo, 346
- Andrews, Edna, rev. of  
*Frontiers in Semiotics*, ed.  
by J. Deely, B. Williams,  
and F. Kruse, 354
- anemia*, 177
- appointments diary*, 348
- Are Black and White  
Vernaculars Diverging?  
Papers from the NWAWE  
XIV Panel Discussion, R.  
Fasold, 3; W. Labov, 5; F.  
Vaughn-Cooke, 12; G.  
Bailey, 32; W. Wolfram,  
40; A. Spears, 48; J.  
Rickford, 55; Discussion,  
62
- are us*, 177–80
- Argy*, 244
- auto sales*, 244
- Aycock, S. Campbell, More  
on Singular *y'all*, 191
- Bailey, Guy, Are Black and  
White Vernaculars  
Diverging? Papers from  
the NWAWE XIV Panel  
Discussion, 32
- Balmorality*, 189
- Bargaining chip*, F. Shapiro,  
183
- bath sheet*, 244
- Bauer, Laurie, *-Ee By*  
Gum!, 315
- bed show*, 244
- Benes, Peter, ed., *American*  
*Speech, 1600 to the Present*,  
rev. by C. Eble, 286
- Biber, Douglas, A Textual  
Comparison of British  
and American Writing,  
99
- Big Bang(er)*; *Bang*, 244
- bigorexia*, 176
- black cab*; *black taxi*, 244
- Black English, 3–80, 291–  
314
- black spot*, 245
- bluppy*, 245
- boil*, 245
- Bolinger, Dwight, Echoes  
Reechoed, 261
- Bolton, W.F., *The Language*  
*of 1984: Orwell's English*  
*and Ours*, rev. by H.  
Daniels, 159
- Bombay mix*, 245
- bonk*, 245
- boom*, 245
- boot money*, 245
- breath pack*, 246
- breath-test*, 246
- Brewer, W.A., Notes on the  
Folksyntagm —*are*  
*us*, 177
- British new words, 242–48,  
346–53
- Brosig, Elly, rev. of *A*  
*Dictionary of Soldier Talk*,  
by J. Elting, D. Cragg,  
and E. Deal, 162
- brown*, 246
- brown off*, 246
- bug*, 376–78
- Butters, Ronald R.,  
Thomas Wolfe's  
"Esymplastic" Power, 83;  
Editor's Note, 89; For the  
Nonce, 176; Old  
Curiosity Shop, 184;  
Media Watch:  
Subreption of Pronouns,  
190; More on Singular  
*y'all*, 191; Query: *Crash*  
*space*, 241
- buttery*, 246
- calaban*, 280–81
- "Canadian Raising" in  
Some Dialects of the  
Northern United States,  
T. Vance, 195
- cannibal*, 246
- Canterbury Tell, A. J.  
Sledd, 185
- cap*, 246
- car cannibal*, 247
- card-covered*, 247
- Carver, Craig M., *American*  
*Regional Dialects: A Word*  
*Geography*, rev. by T.  
Frazer, 154
- cash dispensing machine*, 348
- cashpoint*, 348
- 'cep'fer*, 378–79
- Chambers, J.K., The  
Complementizer *'cep'fer*,  
378
- charismatologist*, 176
- chestnut*, 184
- Ching, Marvin K.L., How  
Fixed is *fixin' to?*, 332
- cinematic terms, 95–96
- clapometer*, 247
- clock*, 247
- close coupled*, 247
- cold-call*, 247
- collar bone*, 247
- comic*, 247
- Complementizer *'cep'fer*,  
The, J.K. Chambers, 378

- compulsory-test*, 248  
*computeracy*, 248  
*computerate*, 248  
 convergence and  
 divergence of U.S.  
 vernaculars, 3-80  
*coolie*, 248  
*cost out*, 248  
 Cragg, Dan, *A Dictionary of  
 Soldier Talk*, rev. by E.  
 Brosig, 162
- Dallacies*, 189  
 Daniels, Harvey A., rev. of  
*The Language of 1984:  
 Orwell's English and Ours*,  
 by W.F. Bolton, 159  
*DARE*, 81-83  
 Deal, Ernest L., *A Dictionary  
 of Soldier Talk*, rev. by E.  
 Brosig, 162  
 Deely, John, ed., *Frontiers in  
 Semiotics*, rev. by E.  
 Andrews, 354  
*Dictionary of American Food  
 and Drink*, The by J.  
 Mariani, rev. by D.  
 Shulman, 169  
*Dictionary of Slang and  
 Unconventional English:  
 Colloquialisms and Catch  
 Phrases, Solecisms and  
 Catachreses, Nicknames and  
 Vulgarisms*, A, by E.  
 Partridge, rev. by R.  
 Spears, 361  
*Dictionary of Soldier Talk*, A,  
 by J. Elting, D. Cragg,  
 and E. Deal, rev. by E.  
 Brosig, 162  
*Discourse Strategies*, by J.  
 Gumperz, rev. by M.  
 Miller, 165  
 Discussion, Are Black and  
 White Vernaculars  
 Diverging? Papers from  
 the NWAIVE XIV Panel  
 Discussion, 62  
 divergence and  
 convergence of U.S.  
 vernaculars, 3-80  
*Domestos*, 349
- Dominican Republic  
 English, 291-314  
 Double or Nothing: An  
 End to Final  
 Prepositions, A. Metcalf,  
 182  
 Doyle, Charles Clay,  
 Editor's Note, 186  
*dummy*, 349
- Eble, Connie, rev. of  
*American Speech, 1600 to  
 the Present*, ed. by P.  
 Benes, 286  
 Echoes Reechoed, D.  
 Bolinger, 261  
*echo questions*, 249-61  
 Eckler, A. Ross, More -uu-  
 Words, 119  
 -Ee by Gum!, L. Bauer, 315  
 Elting, John R., *A Dictionary  
 of Soldier Talk*, rev. by E.  
 Brosig, 162  
 ergative, 235-41  
*esymplastic*, 83  
*Euro-*, 349
- Fasold, Ralph W., Are  
 Black and White  
 Vernaculars Diverging?  
 Papers from the NWAIVE  
 XIV Panel Discussion, 3  
*fast-forward*, 350  
*fattybuff*, 350  
*fax*, 350  
 Fernandez, Joseph A.,  
 Editor's Note, 89  
*Filfax*, 350  
*fixin' to*, 332-45  
 For the Nonce, C. Krueger,  
 R. Butters, 176  
 Frazer, Timothy C., rev. of  
*American Regional  
 Dialects: A Word  
 Geography*, by C. Carver,  
 154  
*Frontiers in Semiotics*, ed. by  
 J. Deely, B. Williams, F.  
 Kruse, rev. by E.  
 Andrews, 354
- Gandour, Jack, Goose  
 Latin, 92
- gate, 187-89  
 Gilman, Charles, How  
 African is Gullah, and  
 Why?, 120  
 Glowka, Wayne,  
*Yachtjacking, boatnapping,  
 or Getting seajacked by  
 ship-jackers*, 181  
*go-bots*, 176  
 Gold, David, On the  
 Etymology of *stash*, 180;  
 More on the Etymology  
 of English *calaban*, 280  
*golden (parachute, etc.)*, 351  
 Goose Latin, K. Pollock, J.  
 Gandour, D. Sorensen,  
 92  
*granny-bashing*, 351  
 Gullah, 120-39  
 Gumperz, John J., *Discourse  
 Strategies*, rev. by M.  
 Miller, 165; ed.,  
*Language and Social  
 Identity*, rev. by M. Miller,  
 165  
*guppy*, 352
- Herzegovina, Herzoslovakia*,  
 189  
 Hobbs, James B.,  
*Homophones and  
 Homographs: An American  
 Dictionary*, rev. by J.  
 McMillan, 171  
*homevid*, 176  
*Homophones and  
 Homographs: An American  
 Dictionary*, by J. Hobbs,  
 rev. by J. McMillan, 171  
 How African is Gullah, and  
 Why?, S. Mufwene and  
 C. Gilman, 120  
 How Fixed is *fixin' to*?, M.  
 Ching, 332  
*hush puppy*, 352  
*hyper-rocker*, 176
- Idawanna Contragate, T.  
 McArthur, 187  
*Idawashaho*, 189  
*I/me*, 345  
*intake counselor*, 176

- intertextuality, 177  
*Iragua, Iramamok, Iranscam*, 187  
 isleño, 320-331  
 -jack, 181-82  
 Kingsbury, Stewart A., rev. of *The Prentice-Hall Encyclopedia of World Proverbs*, ed. by W. Mieder, 358  
 Kirk, John M., ed. *Studies in Linguistic Geography: The Dialects of English in Britain and Ireland*, rev. by K. Walters, 369  
 Krueger, Cynthia Y., For the Nonce, 176  
 Kruse, Felicia E., ed., *Frontiers in Semiotics*, rev. by E. Andrews, 354  
 Labov, William, Are Black and White Vernaculars Diverging? Papers from the NWAWE XIV Panel Discussion, 5  
 Lachman, Sheldon J., Semipalindrome?, 90  
*Language and Social Identity*, ed. by J. Gumperz, rev. by M. Miller, 165  
 Language Contact Phenomena in Louisiana Isleño Spanish, J. Lipski, 320  
*Language of 1984: Orwell's English and Ours, The*, by W. Bolton, rev. by H. Daniels, 159  
 LAUM and the ABC'S of DARE, H. Allen, 81  
 Lilt, 352  
 Lipski, John M., Language Contact Phenomena in Louisiana Isleño Spanish, 320  
*Little Bang*, 248  
 low-tech birth, 176  
 Mahattenborough, 189  
 Malkiel, Yakov, (American English perspire, transpire, 84  
 Mariani, John F., *The Dictionary of American Food and Drink*, rev. by D. Shulman, 169  
 McArthur, Tom, Idawanna Contragate, 187  
 McMillan, James B., rev. of *Homophones and Homographs: An American Dictionary*, by J. Hobbs, 171  
 Media Watch: Subreption of Pronouns, R. Butters, 190; Aphorisms for Our Cynical Age, R. Butters, 319  
 mega-, 176  
 melI, 345  
 Metcalf, Allen, Double or Nothing: An End to Final Prepositions, 182  
 Mieder, Wolfgang, ed., *The Prentice-Hall Encyclopedia of World Proverbs*, rev. by S. Kingsbury, 358  
 Miller, Michael I., rev. of *Discourse Strategies* by J. Gumperz and *Language and Social Identity*, ed. by J. Gumperz, 165  
 More on Singular y'all, R. Butters and S. Aycok, 191  
 More on the Etymology of English calaban, D. Gold, 280  
 More -uu- Words, R. Eckler, 119  
 Moulton, William G., On the Prosody of Statements, Questions, and Echo Questions, 249  
 Mufwene, Salikoko S., How African is Gullah, and Why?, 120  
 Native: The Shift in Meaning, J. Whitehead, 210  
 Nichols, Ann Eljenholm, The Suasive Subjunctive, 140  
 -nomics, 188-89  
 Notes on the Folksyntagm —are us, W. Brewer, 177  
 -ola, 188  
 Old Curiosity Shop, R. Butters, 184  
 -ologist, 176  
 On the Etymology of stash, D. Gold, 180  
 On the Prosody of Statements, Questions, and Echo Questions, W. Moulton, 249  
 Partridge, Eric, *A Dictionary of Slang and Unconventional English: Colloquialisms and Catch Phrases, Solecisms and Catachreses, Nicknames and Vulgarisms*, rev. by R. Spears, 361  
 Payatollah, 188-89  
 P.D.Q., 184  
 personal organiser, personal planner, 352  
 perspire, 84-89  
 Philadelphia Story in the Spanish Caribbean, The, S. Poplack and D. Sankoff, 291  
 plagiarism, 177  
 Pollock, Karen E., Goose Latin, 92  
 Poplack, Shana, The Philadelphia Story in the Spanish Caribbean, 291  
 Porter, Mary Gray, Among the New Words, 242  
*Prentice-Hall Encyclopedia of World Proverbs, The*, ed. by W. Mieder, rev. by S. Kingsbury, 358  
 prepositions, final, 182  
 put the buzz into scuzz, 177  
 Query: Crash Space, R. Butters, 241

- reflexivization, 211-34  
 Response: *Sliding pon(d)*  
   'Child's Slide', W.  
   Schuhmacher, 139;  
   Lexicographical  
   Chestnuts, F. Shapiro,  
   184  
 Rickford, John, Are Black  
 and White Vernaculars  
 Diverging? Papers from  
 the NWAWE XIV Panel  
 Discussion, 55; Social  
 Class Groupings in  
 Sociolinguistic Research,  
 281  
 Saha, P.K., Strategies of  
 Reflexivization in  
 American English, 211  
 Samaná, 291-314  
 sampy, 353  
 sand book, 177  
 Sanderson, Stewart, ed.  
   *Studies in Linguistic  
   Geography: The Dialects of  
   English in Britain and  
   Ireland*, rev. by K.  
   Walters, 369  
 Sankoff, David, The  
 Philadelphia Story in the  
 Spanish Caribbean, 291  
 Schuhmacher, W.W.,  
   Response: *Sliding pon(d)*  
   'Child's Slide', 139  
 scripophily, 177  
 scuzz, 177  
 Seely, Jonathan, The  
 Absolute Configuration  
 in English, 235  
 Semantic Infiltration,  
   Christian Todenhagen,  
   172  
 Semipalindrome?, S.  
   Lachman, 90  
 Shapiro, Fred R.,  
   Supplementary List of  
   Cinematic Antedatings,  
   95; *Bargaining chip*, 183;  
   Response:  
   Lexicographical  
   Chestnuts, 184;  
   Etymology of the  
   Computer bug: History  
   and Folklore, 376  
 Shulman, David, rev. of *The  
 Dictionary of American  
 Food and Drink*, by J.  
 Mariani, 169  
 Sledd, James, A  
   *Canterbury Tell*, 185;  
   *The Whoming Pigeon*,  
   380  
   *sliding pon(d)*, 139  
 Social Class Groupings in  
 Sociolinguistic Research,  
 J. Rickford, 281  
 Sorensen, David, Goose  
   Latin, 92  
   -speak, 188  
 Spears, Arthur K., Are  
 Black and White  
 Vernaculars Diverging?  
 Papers from the NWAWE  
 XIV Panel Discussion, 48  
 stash, 180-81  
*Studies in Linguistic  
 Geography: The Dialects of  
 English in Britain and  
 Ireland*, ed. by J. Kirk, S.  
 Sanderson, and J.  
 Widdowson, rev. by K.  
 Walters, 369  
 Suasive Subjunctive, The,  
   A. Nichols, 140  
 subreption, 190-91  
 Supplementary List of  
 Cinematic Antedatings,  
 F. Shapiro, 95  
   *techno-twitese*, 176  
 Textual Comparison of  
 British and American  
 Writing, A. D. Biber, 99  
 thinifer, 353  
 Thomas Wolfe's  
   "Esymplastic" Power, R.  
   Butters, 83  
   -thon, 188  
   *Time Manager*, 353  
 Todenhagen, Christian,  
   Semantic Infiltration,  
   172  
   *transpire*, 84-89  
 Vance, Timothy J.,  
   "Canadian Raising" in  
   Some Dialects of the  
   Northern United States,  
   195  
 Vaughn-Cooke, Fay Boyd,  
   Are Black and White  
   Vernaculars Diverging?  
   Papers from the NWAWE  
   XIV Panel Discussion, 12  
   *waked*, 184  
 Walters, Keith, rev. of  
   *Studies in Linguistic  
   Geography: The Dialects of  
   English in Britain and  
   Ireland*, ed. by J. Kirk, S.  
   Sanderson, and J.  
   Widdowson, 369  
 Washtanaho, 189  
 Whoming Pigeon, The, J.  
   Sledd, 380  
 Widdowson, J.D.A., ed.,  
   *Studies in Linguistic  
   Geography: The Dialects of  
   English in Britain and  
   Ireland*, rev. by K.  
   Walters, 369  
 Williams, Brooke, ed.,  
   *Frontiers in Semiotics*, rev.  
   by E. Andrews, 354  
 Wolfram, Walt, Are Black  
 and White Vernaculars  
 Diverging? Papers from  
 the NWAWE XIV Panel  
 discussion, 40  
   *Yachtjacking, boatnapping, or  
   Getting seajacked by ship-  
   jacks*, W. Glowka, 181  
   y'all, 191-92  
   yumpo, 353  
   yuppiedom, yuppification,  
   yuppify, yuppily, yuppy-  
   bashing, 353

